



**TERMO DE COMPROMISSO PARA O
DESENVOLVIMENTO DO PROJETO
INTERNACIONAL CUIDA CHAGAS
CELEBRADO ENTRE:**

A **Fundação Oswaldo Cruz**, instituição da Administração Pública Federal, vinculada ao Ministério da Saúde do Brasil, com sede na Av. Brasil 4365, Manguinhos, Rio de Janeiro, RJ, CEP: 21040-900, Brasil, doravante denominada **Fiocruz**, representada por sua Presidente, **Dra. Nísia Verônica Trindade Lima**;

O **Ministério da Saúde do Brasil**, representado por seu Ministro, **Marcelo Queiroga**;

O **Ministério da Saúde da Bolívia**, representado por seu Ministro, **Jeyson Marcos Auza Pinto**;

O **Ministério da Saúde da Colômbia**, representado por seu Ministro, **Fernando Ruiz Gómez**; e

O **Ministério da Saúde do Paraguai**, representado por seu Ministro, **Julio Cesar Borba Vargas**;

doravante denominadas "as Partes".

Neste Termo, as Partes manifestam o compromisso com o desenvolvimento do "Projeto CUIDA Chagas, Comunidades Unidas para Inovação, Desenvolvimento e Atenção para a doença de Chagas - Rumo à eliminação da transmissão congênita da doença de Chagas na América Latina", financiado pela

**TÉRMINO DE COMPROMISO PARA
EL DESARROLLO DEL PROYECTO
INTERNACIONAL CUIDA CHAGAS
CELEBRADO ENTRE:**

La **Fundación Oswaldo Cruz**, institución de la Administración Pública Federal, vinculada al Ministerio de la Salud de Brasil, con sede en la Avenida Brasil 4365, Manguinhos, Rio de Janeiro, RJ, CEP: 21040-900, Brasil, de ahora en adelante denominada **FIOCRUZ**, representada por su Presidente, **Dra. Nísia Verônica Trindade Lima**;

El **Ministerio de la Saúde del Brasil**, representado por su Ministro, **Marcelo Queiroga**;

El **Ministerio de Salud y Deportes del Estado Plurinacional de Bolivia**, representado por su Ministro, **Jeyson Marcos Auza Pinto**;

El **Ministerio de la Salud y Protección Social de Colombia**, representado por su Ministro, **Fernando Ruiz Gómez**; y

El **Ministerio de Salud y Bienestar Social del Paraguay**, representado por su Ministro, **Julio Cesar Borba Vargas**;

en lo sucesivo denominadas "las Partes".

En este Término, las Partes manifiestan el compromiso con el desarrollo del "Proyecto CUIDA Chagas, Comunidades Unidas para Innovación, Desarrollo y Atención para la enfermedad de Chagas- Rumbo a la eliminación de la transmisión congénita de la enfermedad de Chagas en América

**TERMS OF COMMITMENT FOR THE
DEVELOPMENT OF THE CUIDA
CHAGAS INTERNATIONAL PROJECT
CELEBRATED BETWEEN:**

The **Oswaldo Cruz Foundation**, an institution of the Federal Public Administration, linked to the Ministry of Health of Brazil, headquartered at Av. Brasil 4365, Manguinhos, Rio de Janeiro, RJ, CEP: 21040-900, Brazil, hereinafter called **Fiocruz**, represented by its President, **Dr. Nísia Verônica Trindade Lima**;

The **Ministry of Health of Brazil**, represented by its Minister, **Marcelo Queiroga**;

The **Bolivia's Ministry of Health**, represented by its Minister, **Jeyson Marcos Auza Pinto**;

The **Colombia's Ministry of Health**, represented by its Minister, **Fernando Ruiz Gómez**; and

The **Ministry of Health of Paraguay**, represented by its Minister, **Julio Cesar Borba Vargas**;

hereafter referred to as "the Parties".

In these Terms, the Parties express their commitment to the development of the Project "CUIDA Chagas, Communities United for Innovation, Development and Care for Chagas disease - Towards the elimination of congenital transmission of Chagas disease in Latin America", funded by the global

iniciativa global em saúde, Unitaïd, e cofinanciado pelo Ministério da Saúde do Brasil.

CONSIDERANDO:

a) Que a doença de Chagas é uma doença tropical negligenciada (DTN) que afeta principalmente populações pobres e vulneráveis em países endêmicos da América Latina. E que, segundo estimativas da Organização Mundial da Saúde (OMS), entre 6 e 7 milhões de pessoas estão infectadas no mundo, das quais 1,12 milhão são mulheres em idade fértil. Estima-se ainda que entre 8.000 e 15.000 bebês infectados nascem a cada ano em países latino-americanos, sem que sejam desencadeadas ações sistemáticas voltadas para vigilância da transmissão congênita da doença de Chagas nos países que compõem o Consórcio.

b) A vontade política dos países em eliminar a doença de Chagas na América Latina, o que constitui um desafio global no marco das resoluções da OMS e Organização Pan-americana de Saúde (OPAS);

c) Que por convocação de Edital da Unitaïd, a Fiocruz criou, junto a outras organizações governamentais e não governamentais, um Consórcio que apresentou proposta que foi aprovada;

d) Que o projeto com liderança técnico-científica da Fiocruz, por meio do Instituto Nacional de Infectologia Evandro Chagas (INI), teve o contrato assinado em 16/04/2021, entre a Unitaïd e a

Latina”, financiado por la iniciativa de salud global, UNITAID, y cofinanciado por el Ministerio de la Salud del Brasil.

CONSIDERANDO:

a) Que el Chagas es una enfermedad tropical desatendida (ETN) que afecta principalmente poblaciones pobres y vulnerables en países endémicos de América Latina. Y que, según la estimación de la Organización Mundial de la Salud (OMS), entre 6 y 7 millones de personas están infectadas en el mundo, de las cuales 1,12 millones son mujeres en edad fértil. Se estima que entre 8.000 y 15.000 bebés infectados nacen cada año en países latinoamericanos, sin acciones sistemáticas dirigidas a monitorear la transmisión congénita de la enfermedad de Chagas en los países que componen el Consorcio.

b) La voluntad política de los países de eliminar la enfermedad de Chagas de América Latina, que constituye un desafío global en el marco de las resoluciones de la OMS y la Organización Panamericana de la Salud (OPS);

c) Que por la convocatoria de Edital de la Unitaïd, la Fiocruz creó, junto con otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, un Consorcio que presentó una propuesta que fue aprobada;

d) Que el proyecto liderado por Fiocruz, a través del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas Evandro Chagas (INI), contó con la firma del contrato el 16/04/2021, entre Unitaïd y la

health initiative, Unitaïd, and co-financed by the Ministry of Health of Brazil.

CONSIDERING:

a) That Chagas disease is a neglected tropical disease (NTD) that mainly affects poor and vulnerable populations in endemic countries in Latin America. And that, according to estimates by the World Health Organization (WHO), between 6 and 7 million people are infected worldwide, of which 1.12 million are women of childbearing age. It is also estimated that between 8,000 and 15,000 infected babies are born each year in Latin American countries, without any systematic actions aimed at monitoring the congenital transmission of Chagas disease in the countries that make up the Consortium.

b) The political will of countries to eliminate Chagas disease in Latin America, which constitutes a global challenge within the framework of the resolutions of the WHO and the Pan American Health Organization (PAHO);

c) That by convening a Notice of Unitaïd, Fiocruz created, together with other governmental and non-governmental organizations, a Consortium that presented a proposal that was approved;

d) That the project led by Fiocruz, through the National Institute of Infectious Diseases Evandro Chagas (INI), had its contract signed on 04/16/2021, between Unitaïd and the Foundation for

Fundação para o Desenvolvimento Científico e Tecnológico em Saúde (Fiotec - fundação de apoio à Fiocruz), com vigência até 31 de outubro de 2025;

Fundación para el Desarrollo Científico y Tecnológico en Salud (Fiotec – fundación de apoyo a Fiocruz), vigente hasta 31 de octubre de 2025;

Scientific and Technological Development in Health (Fiotec – Fiocruz’ administrative agent), effective until October 31, 2025;

e) Que o projeto tem financiamento aprovado de US\$ 19 milhões, dos quais US\$ 15 milhões serão financiados pela Unitaïd e US\$ 4 milhões cofinanciados pelo Ministério da Saúde do Brasil;

e) Que el proyecto tiene financiamiento aprobado de U\$S 19 millones, de los cuales U\$S 15 millones serán financiados por la Unitaïd y U\$S 4 millones cofinanciados por el Ministerio de la Salud del Brasil;

e) That the project has an approved funding of US\$19 million, of which US\$15 million will be financed by Unitaïd and US\$ 4 million co-financed by the Ministry of Health of Brazil;

f) As cartas enviadas em fevereiro de 2020 pelos Ministérios da Saúde das partes deste Termo de Compromisso concordando com a cooperação para o desenvolvimento do projeto e sua participação no Consórcio sob a liderança da Fiocruz;

f) Las cartas enviadas en febrero de 2020 por los Ministerios de Salud de las partes que suscriben el presente Término de Compromiso concordando con la cooperación para el desarrollo del proyecto y su participación en el consorcio bajo el liderazgo de la Fiocruz;

f) Letters sent in February 2020 by the Ministries of Health of the parties to this Term of Commitment agreeing with the cooperation for the development of the project and their participation in the Consortium under the leadership of Fiocruz;

As partes decidem formalizar o presente Termo de Compromisso, conforme Cláusulas e Condições a seguir:

Las partes deciden formalizar el presente Término de Compromiso, conforme Cláusulas y Condiciones que se establecen a continuación:

The parties decide to formalize these Terms of Commitment, according to the Clauses and Conditions below:

Cláusula Primeira – Objeto:

1.1 O presente Termo de Compromisso tem por objeto garantir o compromisso político das partes com a implementação integral do Projeto “Rumbo à eliminação da transmissão congênita da doença de Chagas na América Latina”, doravante denominado CUIDA Chagas, aprovado e financiado pela Unitaïd e pelo Ministério da Saúde do Brasil, através dos órgãos técnicos: Fiocruz, do Brasil; Instituto Nacional de Laboratorios de Salud (INLASA), da Bolívia; o Instituto Nacional de Salud (INS), da Colômbia e o Serviço Nacional de Erradicación del Paludismo (SENEPA), do Paraguai.

Cláusula Primera - Objeto:

1.1 El presente Término de Compromiso tiene como objeto garantizar el compromiso político de las partes con la implementación integral del Proyecto “Rumbo a la Eliminación de la Transmisión congénita de la Enfermedad del Chagas en América Latina”, de ahora en adelante denominado CUIDA CHAGAS, aprobado y financiado por la Unitaïd y por el Ministerio de la Salud del Brasil, a través de los órganos técnicos: Fiocruz, del Brasil; Instituto Nacional de Laboratorios de Salud (INLASA), del Estado Plurinacional de Bolívia; el Instituto Nacional de Salud (INS), de Colombia y el Servicio Nacional de Erradicación

Clause One - Object:

1.1 The purpose of these Terms of Commitment is to guarantee the political commitment of the Parties to the full implementation of the Project “Towards the elimination of congenital transmission of Chagas disease in Latin America”, hereinafter called CUIDA Chagas, approved and financed by Unitaïd and the Ministry Health of Brazil, through technical bodies: Fiocruz, of Brazil; National Institute of Laboratorios de Salud (INLASA), of Bolívia; the National Institute of Health (INS), of Colombia and the National Service for the Eradication of Paludism (SENEPA), of Paraguay.

del Paludismo (SENEPA), del Paraguay.

Cláusula Segunda- Estrutura do Projeto e Operacionalização:

2.1 O projeto CUIDA Chagas tem a liderança técnico-científica da Fiocruz e é operacionalizado através de sua fundação de apoio, Fundação para o Desenvolvimento Científico e Tecnológico em Saúde (Fiotec), responsável pela gestão administrativa e logística e pelo suporte gerencial e financeiro à Fiocruz na execução e realização de suas atividades técnico-científicas, conforme contrato assinado em 21/05/2021.

2.2 O projeto será implementado em um total de 34 municípios: Brasil (6), Bolívia (10), Colômbia (13) e Paraguai (5), selecionados pelos órgãos técnicos dos países de acordo com as prioridades de saúde pública, garantindo contextos geográfico e epidemiologicamente diversos, tendo a atenção primária à saúde (APS) como o foco central das intervenções.

2.3 O projeto tem como população-alvo aproximadamente 234.000 mulheres em idade fértil, seus bebês e crianças e seus contatos domiciliares, que serão sistematicamente testados durante todo o projeto.

2.4 O projeto CUIDA Chagas combina pesquisas de implementação e inovação na busca de uma abordagem abrangente e integrada para alcançar sua meta de contribuir para a eliminação da transmissão congênita da doença de Chagas, aumentando e intensificando o acesso ao diagnóstico, tratamento e

Cláusula Segunda- Estrutura del Proyecto y Operacionalización:

2.1. El Proyecto CUIDA Chagas es liderado por la FIOCRUZ y operacionalizado a través de su fundación de apoyo, Fundación para el Desarrollo Científico y Tecnológico en Salud- FIOTEC, responsable por la gestión administrativa y logística y por el apoyo gerencial y financiero de la FIOCRUZ en la ejecución y realización de sus actividades técnico-científicas, conforme contrato suscrito el 21/05/2021.

2.2 El Proyecto será implementado en un total de 34 municipios: Brasil (6), Bolivia (10), Colombia (13) y Paraguay (5), seleccionados por los órganos técnicos de los países de acuerdo con las prioridades de salud pública, garantizando contextos geográficos y epidemiológicos diversos, teniendo a la atención primaria de la salud (APS) como el foco central de las intervenciones.

2.3 El proyecto tiene como población objetivo aproximadamente 234.000 mujeres en edad fértil, sus bebés y niños y sus contactos domiciliarios, que serán sistemáticamente testados durante todo el proyecto.

2.4 El proyecto CUIDA Chagas combina investigación de implementación e innovación en la búsqueda de un abordaje amplio e integrado para alcanzar su meta de contribuir para la eliminación de la transmisión congénita de la enfermedad de Chagas, aumentando e intensificando el acceso al

Clause Two - Project Structure and Operation:

2.1 The CUIDA Chagas project is led by Fiocruz and operated through its support foundation, 'Foundation for Scientific and Technological Development in Health (Fiotec)', responsible for financial, administrative and logistical management and for the support to Fiocruz in the execution and realization of its technical-scientific activities, according to the contract signed on 05/21/2021.

2.2 The project will be implemented in a total of 34 municipalities in Brazil (6), Bolivia (10), Colombia (13) and Paraguay (5), selected by the Parties' technical bodies according to public health priorities, ensuring diverse geographic and epidemiological contexts, with primary health care (PHC) as the central focus of the interventions.

2.3 The project's target population are approximately 234,000 women of childbearing age, their babies and children, and their household contacts, who will be systematically screened throughout the project.

2.4 The CUIDA Chagas project combines implementation and innovation research in pursuit of a comprehensive and integrated approach to achieve its goal of contributing to the elimination of congenital transmission of Chagas disease, increasing and intensifying access to diagnosis, treatment and

atenção integral. A estrutura do projeto é constituída por três Protocolos de pesquisa:

- (i) um protocolo de pesquisa de implementação;
- (ii) um protocolo para a validação de um algoritmo utilizando testes de diagnóstico rápido para o diagnóstico da doença de Chagas crônica;
- (iii) um protocolo de ensaio clínico de fase III, randomizado, duplo-cego e controlado, avaliando um novo esquema terapêutico encurtado.

diagnóstico, tratamiento y atención integral. La estructura del proyecto es constituída por tres Protocolos de investigación:

- (i) un protocolo de investigación de implementación;
- (ii) un protocolo para la validación de un algoritmo utilizando pruebas de diagnóstico rápido para el diagnóstico de la enfermedad de Chagas crónica;
- (iii) un protocolo de ensayo clínico de fase III, aleatorio, doble-cego y controlado, evaluando un nuevo esquema terapéutico abreviado.

comprehensive care. The project structure consists of three research protocols:

- (i) an implementation research protocol;
- (ii) a protocol for the validation of an algorithm using rapid diagnostic tests for the diagnosis of chronic Chagas disease;
- (iii) a phase III, randomized, double-blind, controlled clinical trial protocol evaluating a new shortened therapeutic regimen.

Cláusula Terceira - Recursos Orçamentários e Despesas

3.1 A assinatura deste Termo de Compromisso não representa transferência de recursos entre as partes nem acarreta encargos ou compromissos gravosos ao patrimônio nacional das partes.

3.2. Cada parte arcará com suas próprias despesas que possam surgir em conexão com a execução deste instrumento dentro das dotações orçamentárias para os respectivos fins.

3.3 Caso sejam definidas atividades ou projetos nos quais haja comprometimento de recursos financeiros, deverá ser elaborado **Acordo Específico**.

Cláusula Quarta-Recursos Humanos

Os recursos humanos vinculados a cada parte deste Termo de Compromisso se regerão, em matéria de administração de pessoal, pela legislação própria às suas instituições de origem, de acordo com sua natureza jurídica, sem que adquiram

Cláusula Tercera -Recursos y Gastos Presupuestarios

3.1 La firma de este Término de Compromiso no representa una transferencia de fondos entre las partes ni implica cargas o compromisos que sean onerosos para el patrimonio nacional de las partes.

3.2 Cada parte sufragará sus propios gastos que puedan surgir en relación con la ejecución de este instrumento dentro de las asignaciones presupuestarias para los propósitos respectivos.

3.3 Si se definen actividades o proyectos en los que se comprometen recursos financieros, se debe elaborar un **Convenio Específico**.

Cláusula Cuatro - Recursos Humanos

Los recursos humanos vinculados a cada parte de este Término de Compromiso se regirán, en materia de administración de personal, por la legislación propia de sus instituciones de origen, de acuerdo con su naturaleza jurídica, sin que adquieran relación laboral con las demás partes.

Clause Three – Budget Resources and Expenses

3.1 The signature of these Terms of Commitment does not represent a transfer of funds between the parties, nor does it imply charges or commitments that are burdensome to the national patrimony of the parties.

3.2 Each party will bear its own expenses that may arise from the execution of this instrument within the budgetary allocations for the respective purposes.

3.3 If activities or projects are defined in which financial resources are committed, a **Specific Agreement** must be drawn up.

Clause Four - Human Resources

The human resources linked to each part of these Terms of Commitment will be governed, in matters of personnel administration, by the legislation specific to their institutions of origin, in accordance with their legal nature, without

vínculo trabalhista com as outras partes.

Cláusula Quinta - Coordenação e pontos focais de cada País:

5.1 Em sua estrutura de governança, o projeto possui um **Conselho Consultivo Externo (CCE)**, que incluirá representantes do Ministério da Saúde de cada país, bem como representantes da OMS e da OPAS, além de um representante da Unitaïd como observador permanente.

5.2 Os Ministérios da Saúde deverão indicar 1 (um) representante para participar do CCE com conhecimento técnico em doença de Chagas ou formação em saúde pública;

5.3 As assessorias de relações internacionais dos Ministérios da Saúde atuam como pontos focais do projeto:

Assessoria de Assuntos Internacionais em Saúde – Brasil: Cristina Alexandre
Email: aai@saude.gov.br

Assessoria de Relações Internacionais – Bolívia: Nila Heredia
Email: rrii.minsalud@gmail.com

Grupo de Cooperação e Relações Internacionais – Colômbia: Monica Liliana Baracaldo do Rincon
Email: mbaracaldor@minsalud.gov.co

Assessoria de Relações Internacionais – Paraguai: Cecilia Irazusta Email: relacionesinternacionales@mspbs.gov.py

5.4 Os Ministérios da Saúde deverão comunicar à Fiocruz nos casos em que ocorram mudanças nos pontos focais no âmbito de suas assessorias internacionais.

Cláusula Quinta- Coordinación y puntos focales de cada País:

5.1 En su estructura de gobernanza, el proyecto cuenta con un **Consejo Asesor Externo (CAE)**, que contará con representantes del Ministerio de Salud de cada país, así como representantes de OMS y OPS, además de un representante de Unitaïd como observador permanente.

5.2 Los Ministerios de Salud deberán designar 1 (un) representante para participar en el CAE con conocimientos técnicos en Enfermedad de Chagas o capacitación en salud pública;

5.3 Las oficinas de relaciones internacionales de los Ministerios de Salud actúan como puntos focales del proyecto:

Asesoría en Asuntos Internacionales de Salud – Brasil: Cristina Alexandre
Email: aai@saude.gov.br

Asesoría de Relaciones Internacionales - Bolívia: Nila Heredia
Email: rrii.minsalud@gmail.com

Grupo de Cooperación y Relaciones Internacionales - Colombia: Monica Liliana Baracaldo do Rincon
Email: mbaracaldor@minsalud.gov.co

Asesoría de Relaciones Internacionales - Paraguay: Cecilia Irazusta Email: relacionesinternacionales@mspbs.gov.py

5.4 Los Ministerios de Salud deben comunicar a la Fiocruz en los casos en que se produzcan cambios en los puntos focales en el ámbito de sus servicios de asesoría internacional.

acquiring employment relationship with the other parties.

Clause Five -Coordination and focal points of each Country:

5.1 In its governance structure, the project has an **External Advisory Council (EAC)**, which will include representatives from the Ministry of Health of each country, as well as representatives from WHO and PAHO, in addition to a representative from Unitaïd as a permanent observer.

5.2 The Ministries of Health must appoint 1 (one) representative to participate in the EAC with technical knowledge in Chagas disease or training in public health;

5.3 The international relations offices of the Ministries of Health act as focal points for the project:

International Health Affairs Advisory – Brazil: Cristina Alexandre
Email: aai@saude.gov.br

International Relations Office - Bolívia: Nila Heredia
Email: rrii.minsalud@gmail.com

Cooperation and International Relations Group - Colombia: Monica Liliana Baracaldo do Rincon
Email: mbaracaldor@minsalud.gov.co

International Relations Office - Paraguay: Cecilia Irazusta Email: relacionesinternacionales@mspbs.gov.py

5.4 The Ministries of Health must communicate to Fiocruz in cases where there are changes in the focal points within the scope of their international advisory services.

Cláusula Sexta- Compromissos das Partes:

6.1 Dos Ministérios da Saúde das Partes

6.1.1 Participar ativamente do Conselho Consultivo Externo (CCE) envidando todos os esforços em prol do alcance dos objetivos do Consórcio liderado pela Fiocruz.

6.1.2 Prestar apoio técnico, político e administrativo, nos seus territórios, atuando como facilitadores e articuladores junto a organismos internacionais e regionais como OMS e OPAS, bem como junto a gestores locais e regionais no apoio ao desenvolvimento do Projeto.

6.2 Do Compromisso e Contrapartida da Fiocruz

6.2.1 Coordenar o projeto, elaborar e fornecer relatórios periódicos aos Ministérios da Saúde dos países integrantes do Consórcio CUIDA Chagas, compartilhando dados e mantendo-os informados do andamento do projeto em conformidade com os acordos específicos estabelecidos com as partes executoras do projeto.

Cláusula Sétima – Vigência e Prazo de execução e Rescisão

7.1 **Vigência** – O Termo de Compromisso entrará em vigor na data da sua assinatura e vigorará até 31 de outubro de 2025, podendo ser aditado mediante termo aditivo nesse período.

7.2 **Prazo** – As ações nos territórios estão previstas a serem iniciadas em novembro de 2021, a depender da aprovação dos processos éticos e

Cláusula Sexta- Compromisos de las Partes:

6.1 De los Ministerios de la Salud de las Partes

6.1.1 Participar activamente en el Consejo Asesor Externo (CAE) haciendo los máximos esfuerzos para lograr los objetivos del Consorcio liderado por Fiocruz.

6.1.2 Brindar apoyo técnico, político y administrativo en sus territorios, actuando como facilitadores y articuladores con organismos internacionales y regionales como OMS y OPS, así como con gerentes locales y regionales en el apoyo al desarrollo del Proyecto.

6.2 Del Compromiso y Contrapartida de la Fiocruz

6.2.1 Coordinar el proyecto, elaborar y producir informes periódicos a los Ministerios de la Salud de los países integrantes del Consorcio CUIDA Chagas, compartiendo datos y manteniéndolos informados sobre el progreso del proyecto de conformidad con los acuerdos específicos establecidos con las partes ejecutoras del proyecto.

Cláusula Séptimo – Vigencia y Plazo de ejecución y Terminación

7.1 **Vigencia** – El Término de Compromiso entrará en vigencia en la fecha de su firma y permanecerá vigente hasta el 31 de octubre de 2025, pudiendo ser modificado mediante una adenda durante este período.

7.2 **Plazo** - Las acciones en los territorios están previstas para comenzar en noviembre de 2021, dependiendo de la aprobación de los procesos éticos y regulatorios

Clause Six - Commitments of the Parties:

6.1 From the Ministries of Health of the Parties

6.1.1 Actively participate in the External Advisory Council (EAC) making every effort to achieve the objectives of the Consortium led by Fiocruz.

6.1.2 Provide technical, political and administrative support in their territories, acting as facilitators and articulatores with international and regional organizations such as WHO and PAHO, as well as with local and regional managers in supporting the development of the Project.

6.2 Fiocruz Commitment and Counterpart

6.2.1 Coordinate the project, prepare and provide periodic reports to the Ministries of Health of the member countries of the CUIDA Chagas Consortium, sharing data and keeping them informed of the progress of the project in accordance with the specific agreements established with the executing parties of the project.

Clause Seven - Validity and Period of execution and Termination

7.1 **Validity** - These Terms of Commitment will enter into force on the date of their signature and will remain in force until October 31, 2025 and may be amended by means of an addendum during this period.

7.2 **Period** - The actions in the territories are scheduled to start in November 2021, depending on the approval of the national ethical and

regulatórios nacionais e da situação sanitária local.

nacionales y de la situación sanitaria local.

regulatory bodies and the local health situation.

7.3 Rescisão – Qualquer das partes poderá rescindir este Termo de Compromisso, desde que informando às outras, com um prazo mínimo de três meses e sem prejuízo de atividades que estejam em curso.

7.3 Terminación - Cualquiera de las partes podrá rescindir este Término de Compromiso, siempre que informe a las demás, en un plazo mínimo de tres meses y sin perjuicio de las actividades que se encuentren en curso.

7.3 Termination - Each party may terminate these Terms of Commitment, provided that the others are informed within a minimum period of three months and without prejudice to activities that are in progress.

Cláusula Oitava - Assinaturas e Idiomas e Publicidade

Cláusula Octava - Firmas, Lenguas y Publicidad

Clause Eight – Signatures, Languages and Publicity

8.1 As partes são incentivadas a dar publicidade não restritiva, de amplo acesso à população, a este Termo de Compromisso;

8.1 Se alienta a las partes a brindar publicidad no restrictiva, con amplio acceso a la población, a este Término de Compromiso;

8.1 The parties are encouraged to provide non-restrictive publicity, with wide access to the population, to these Terms of Commitment;

8.2 Por estarem justos e acertados, as Partes comprometem-se com a implementação integral do projeto objeto do presente Termo de Compromisso, redigido em três idiomas originais: português, espanhol e inglês, igualmente autênticos, prevalecendo o espanhol em caso de divergência de interpretação.

8.2 En fe de lo cual, las partes se comprometen a ejecutar íntegramente el proyecto objeto de este Término de Compromiso, redactado en tres idiomas originales: portugués, español e inglés, el español prevalece en caso de divergencia de interpretación.

8.2 In witness whereof, the parties undertake to fully implement the project subject of these Terms of Commitment, written in three original languages: Portuguese, Spanish and English, Spanish prevailing in case of divergence of interpretation.

Fundação Oswaldo Cruz (Fiocruz):

Ministerio de Salud y Deportes del Estado Plurinacional de Bolivia:

Ministerio de Salud y Bienestar Social del Paraguay:

Presidente Nísia Verônica Trindade
Lima
Data:

Ministro Jeyson Marcos Auza Pinto
Data:

Ministro Julio Cesar Borba Vargas
Data:

Ministério da Saúde do Brasil:

Ministerio de la Salud y Protección Social de Colombia:

Ministro Marcelo Quelroga
Data:

Ministro Fernando Ruiz Gómez
Data: